

NACIONES



UNIDAS

**CAJA COMUN DE PENSIONES
DEL PERSONAL DE LAS NACIONES UNIDAS**

**INFORME ANUAL DEL COMITE
MIXTO DE PENSIONES DEL PERSONAL
DE LAS NACIONES UNIDAS**

ASAMBLEA GENERAL

DOCUMENTOS OFICIALES : NOVENO PERIODO DE SESIONES

SUPLEMENTO No. 8 (A/2659)

NUEVA YORK, 1954

INDICE

	<i>Página</i>
I. Introducción	1
II. Afiliados	1
III. Cuarto período de sesiones del Comité Mixto de Pensiones del Personal	1
IV. Temas corrientes tratados en el cuarto período de sesiones	2
V. Temas especiales tratados en el cuarto período de sesiones	2
VI. Comprobación de cuentas de la Caja	3
VII. Operaciones de la Caja correspondientes al ejercicio económico de 1953	3
VIII. Quinto período de sesiones del Comité Mixto de Pensiones del Personal	4
IX. Temas corrientes tratados en el quinto período de sesiones	5
X. Temas especiales tratados en el quinto período de sesiones	5

ANEXO

Informe de la Junta de Auditores sobre las cuentas de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1953, y estado de cuentas correspondiente al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1953	7
--	---

NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La simple mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

CAJA COMUN DE PENSIONES DEL PERSONAL DE LAS NACIONES UNIDAS

Informe anual del Comité Mixto de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas a la Asamblea General de las Naciones Unidas y a las organizaciones afiliadas a la Caja

I. Introducción

1. Con arreglo al artículo XXXV de los Estatutos de la Caja, el Comité Mixto de Pensiones del Personal presenta a la Asamblea General de las Naciones Unidas y a los órganos directivos de todas las organizaciones afiliadas a la Caja, el presente informe sobre las operaciones de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1953 y sobre las cuestiones tratadas en los periodos de sesiones cuarto y quinto del Comité Mixto.

2. Las siete organizaciones afiliadas a la Caja al 1º de enero de 1953 siguieron participando en ella durante todo el año. No se admitió a ninguna organización más. Las citadas organizaciones son las siguientes:

Las Naciones Unidas;
La Organización Internacional del Trabajo;
La Organización para la Agricultura y la Alimentación;
La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura;
La Organización Mundial de la Salud;

La Organización de Aviación Civil Internacional;
La Organización Meteorológica Mundial.

II. Afiliados

3. Los afiliados activos de la Caja al 31 de diciembre de 1953 eran 8 562. En la sección VII del presente informe figuran estadísticas detalladas al respecto.

III. Cuarto período de sesiones del Comité Mixto de Pensiones del Personal

4. La administración de la Caja está a cargo del Comité Mixto de Pensiones del Personal, y, por delegación de la autoridad del Comité Mixto, de los Comités de Pensiones del Personal de las organizaciones afiliadas.

5. El Comité Mixto celebró su cuarto periodo de sesiones en abril de 1953 en Roma, en la sede de la Organización para la Agricultura y la Alimentación (FAO).

6. Las delegaciones designadas para representar a las organizaciones afiliadas fueron las siguientes:

Naciones Unidas

Miembros

Sr. Francisco A. Forteza
Sr. R. T. Cristóbal

Suplentes

Sr. W. B. Irons
Sr. John McDiarmid

En representación de

La Asamblea General
La Asamblea General
La Asamblea General
El Secretario General
El Secretario General
El Secretario General
Los afiliados
Los afiliados
Los afiliados

Organización Internacional del Trabajo

Miembros

Srta. G. J. Stenberg
Sr. Frederick H. Wheeler
Sr. René Livchen

Suplentes

En representación de

La Conferencia
El Director General
Los afiliados

Organización para la Agricultura y la Alimentación

Miembros

Profesor G. Ugo Papi

Suplentes

Sr. F. Weisl
Sr. P. L. Sherman
Sr. C. Aygenraam
Sr. A. Parodi
Dr. W. R. Aykroyd
Sr. I. L. Posner
Sr. K. K. P. N. Rao
Sr. G. M. Gerhardsen

En representación de

La Conferencia
La Conferencia
El Director General
El Director General
Los afiliados
Los afiliados

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura

Miembros

Sr. R. Harper Smith
Sr. Pierre Le Harivel

Suplentes

Sr. E. L. Diwany
Sra. J. F. Bénard

En representación de

La Conferencia General
El Director General
Los afiliados

Organización Mundial de la Salud

Miembros
Dr. A. L. Bravo
Sr. M. C. Grant
Sr. Frank Gutteridge

Suplentes

En representación de
La Asamblea
El Director General
Los afiliados

Organización de Aviación Civil Internacional

Miembros
Mr. C. S. Booth
Sr. W. F. Davison
Sr. R. J. Moulton

Suplentes

En representación de
La Asamblea
El Secretario General
Los afiliados

Organización Meteorológica Mundial

Miembros
Dr. G. Swoboda

Suplentes

En representación de
El Secretario General

7. En el cuarto periodo de sesiones se eligió la Mesa que se describe a continuación para el año siguiente:

Presidente:

Sr. C. S. Booth (en representación de la Asamblea de la OACI);

Primer Vicepresidente:

Sr. H. C. Andersen (en representación del Secretario General de las Naciones Unidas);

Segundo Vicepresidente:

Sr. P. L. Sherman (en representación de los afiliados de la FAO);

Relator:

Sr. F. L. Gutteridge (en representación de los afiliados de la OMS).

IV. Temas corrientes tratados en el cuarto período de sesiones

8. Respecto a los principales temas corrientes, en su cuarto periodo de sesiones el Comité:

1) Recibió y aprobó el estado de cuentas de la Caja correspondiente al ejercicio económico de 1952.

2) Recibió el informe de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas sobre el estado de cuentas y tomó nota de él.

3) Recibió y discutió el informe sobre las inversiones de la Caja, y aprobó una resolución acerca de la posibilidad de conceder préstamos para viviendas a los afiliados.

4) Recibió y discutió el informe del Secretario sobre afiliados y las clasificaciones médicas.

5) Recibió y discutió el informe del consultor médico, y aprobó una resolución acerca de los criterios para la contratación de personal y la clasificación en relación con las pensiones.

6) Recibió y discutió el informe del Comité Permanente del Comité Mixto.

7) Aprobó el informe anual del Comité Mixto a la Asamblea General de las Naciones Unidas y a las organizaciones afiliadas, correspondiente al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1952.¹

V. Temas especiales tratados en el cuarto período de sesiones

9. 1) El Comité Mixto discutió la decisión tomada por la Asamblea General en su séptimo período de sesiones (resolución 680 (VII)) acerca de los artículos XI, XVI y XXVII de los Estatutos, y decidió lo siguiente:

¹ Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General, octavo período de sesiones, Suplemento No. 8* (documento A/2421).

a) Recomendar que se conservara el artículo XI, modificado;

b) Recomendar que se adoptara el texto del artículo XVI con las enmiendas introducidas en el tercer período de sesiones del Comité y con una modificación más referente a los derechos a la pensión de jubilación;

c) Informar de que el Comité consideraba prematuro decidir que la Caja soportara íntegramente los gastos administrativos, pero que tenía la intención de volver a ocuparse del asunto una vez que hubiera recibido el informe de la próxima evaluación actuarial.

2) El Comité tomó nota de la recomendación de la Asamblea General (resolución 678 (VII)) sobre la autoridad competente para entender en las apelaciones, e hizo constar que creía que en las cuestiones relacionadas con los Estatutos de la Caja de Pensiones, tenía que reinar la mayor buena fe, respetarse y acatarse los procedimientos y aceptarse las decisiones y la jurisprudencia del Tribunal Administrativo (si las hubiere) o del organismo interesado relacionadas con el Estatuto del Personal de tal organismo, así como los procedimientos establecidos para interpretar el citado Estatuto del Personal.

3) El Comité Mixto examinó el reglamento administrativo de la Caja y aprobó, con carácter provisional, un reglamento administrativo revisado. Además, autorizó al Comité Permanente a que introdujera más cambios en dicho reglamento (sin modificar los principios adoptados por el Comité Mixto) y a que aprobara un formulario revisado de declaración, que los afiliados tienen que llenar en virtud del citado reglamento.

4) El Comité Mixto examinó una propuesta para enmendar el artículo VII de los Estatutos, con objeto de dar al viudo que hubiera sido persona a cargo de una funcionaria los mismos derechos que a la viuda de un funcionario afiliado, y decidió hacer la recomendación del caso a la Asamblea General.

5) El Comité Mixto examinó una comunicación del Secretario Ejecutivo de la Comisión Interina de la Organización Internacional de Comercio sobre la posibilidad de que dicha organización se afiliara a la Caja, y resolvió someter el asunto a la consideración de la Asamblea General.

6) El Comité Mixto tomó las decisiones siguientes sobre otras cuestiones que se le habían presentado:

a) Que el asentimiento para que se pague una suma global por concepto de prestaciones debidas en virtud del artículo IV.2 de los Estatutos sólo se negará por motivos de índole actuarial, y que se pida al actuario consultor que informe sobre las consecuencias del pago

de sumas globales por concepto de prestaciones, en virtud de dicha disposición;

b) Establecer un grupo de trabajo para que estudie el asunto de los impuestos exigibles sobre las pensiones de los afiliados jubilados;

c) Que las solicitudes de los afiliados que, en virtud del artículo III, tuvieran derecho a validar servicios anteriores cuya remuneración no hubiera estado sujeta a descuento y hubieran dejado de solicitar tal validación dentro del límite prescrito, podrán aceptarse a condición de que se presenten antes del 31 de diciembre de 1953 y la organización a que pertenece el afiliado las apoye.

7) El Comité Mixto dió las gracias al Sr. D. Bannerman Clark, Secretario, y a la Srta. Mary Eadie, Secretaria Suplente, por los servicios prestados a la Caja y a los afiliados; y decidió lo siguiente:

a) Recomendar al Secretario General de las Naciones Unidas que nombre Secretaria a la Srta. Mildred Riddelsdell, cuando se retire el Sr. Bannerman Clark; y

b) Que, previa consulta con la nueva Secretaria, el Comité Permanente haga las recomendaciones pertinentes para designar un secretario suplente, con objeto de cubrir el puesto que ha quedado vacante por la dimisión de la Srta. Eadie.

VI. Comprobación de cuentas de la Caja

10. De conformidad con lo dispuesto en el artículo XXXIX de los Estatutos de la Caja, la Junta de Auditores de las Naciones Unidas comprobó las cuentas correspondientes al ejercicio económico de 1953. La certificación del estado de cuentas correspondiente al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1953 figura como anexo del presente informe. El Comité Mixto de Pensiones del Personal da las gracias a la Junta de Auditores de las Naciones Unidas por los valiosos servicios prestados.

VII. Operaciones de la Caja correspondientes al ejercicio económico de 1953

Estado de cuentas

11. El estado de cuentas de la Caja correspondiente al ejercicio económico de 1953 se incluye como anexo del presente informe.

En el cuadro que aparece a continuación se hace un breve resumen de las inversiones de la Caja al 31 de diciembre de 1953:

	Valor según libros	Rendimiento por ciento
<i>Inversiones en dólares de los EE.UU.</i>		
Bonos del Gobierno de los EE.UU. ...	14.610.904	2,61
Bonos del Gobierno de Canadá	525.502	2,68
Bonos del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento	274.370	3,21
Bonos de sociedades mercantiles	16.881.996	2,96
Acciones ordinarias de sociedades mercantiles	2.917.701	4,86
Total en dólares de los EE.UU.	35.210.473	2,97
<i>Inversiones en dólares canadienses</i>		
Bonos del Gobierno del Canadá	1.105.417	3,43
Bonos del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento	10.000	3,98
Total en dólares canadienses	1.115.417	3,43
TOTAL DE LAS INVERSIONES	36.325.890	2,98

Estadísticas de los cambios en el número de afiliados y de los pagos de prestaciones

12. a) En el cuadro siguiente se indica el número de afiliados activos de la Caja al 31 de diciembre de 1952, las altas y bajas ocurridas durante 1953 y el número de afiliados activos al 31 de diciembre de 1953.

Organización afiliada	Afiliados activos al 31 de diciembre de 1952	Ajustes con respecto a la situación al 31 de di- ciembre de 1952 ^a	Cambios en el número de afiliados ocurridos en 1953				Afiliados activos al 31 de diciem- bre de 1953
			Afili- aciones	Traslados (Afili- aciones)	Bajas	Traslados (bajas)	
Naciones Unidas	4.264	- 6	741	15	498	11	4.505
OIT	650	- 2	100	2	63	5	682
FAO	998	+ 1	136	3	161	—	973
UNESCO	850	- 1	125	3	119	6	852
OMS	993	+10	287	7	175	4	1.118
OACI	386	- 2	54	—	45	—	393
OMM	24	—	17	—	2	—	39
TOTAL	8.165	—	1.460	30	1.063	30	8.562

^a Los ajustes se deben a las afiliaciones correspondientes al ejercicio económico de 1952 inscritas en los registros, después de publicado el cuadro sobre número de afiliados que se reproduce en el último informe anual del Comité Mixto (documento A/2421, párrafo 4).

TOTALES ACUMULATIVOS

	31 de diciembre de 1952	1953	31 de diciembre 1953
Total de afiliaciones a la Caja	10.879	1.460	12.339
Total de bajas de la Caja	2.714	1.063	3.777
Miembros activos	8.165		8.562
Aumento en el número de afiliados activos ocurrido durante 1953		397	

b) En el cuadro siguiente se indica el número de prestaciones pagadas en 1953 o pagaderas al 31 de diciembre de 1953, y el valor de las mismas.

<i>Tipo de prestación</i>	<i>Número de beneficiarios</i>	<i>Importe de las prestaciones</i>	
Prestaciones de jubilación:		\$	\$
Sustituídas en su totalidad por una suma global	7	12.828,20	
Sustituídas en parte por una suma global (1/3)	17*	36.967,78	
Pagos periódicos	92	34.836,43	
TOTAL	99		84.632,41
Prestaciones de invalidez	12		9.378,33
Prestaciones de viudez:			
Pagos de sumas globales al volverse a casar la viuda	3*	5.302,66	
Pagos periódicos	31	16.614,38	
TOTAL	31		21.917,04
Prestaciones por fallecimiento pagaderas a los beneficiarios designados	15		13.935,89
Prestaciones familiares	47		12.260,66
Prestaciones por cese en el servicio:			
Pagadas en forma de prestaciones de jubilación	4	1.942,05	
Pagadas después de cinco o más años de afiliación	217	910.682,30	
Pagadas antes de los cinco años de afiliación	841	465.690,76	
TOTAL	1.062		1.378.315,11
TOTAL	1.266		1.520.439,44^b

* Esta cifra no se ha incluido en los totales porque los beneficiarios ya figuran entre los que reciben pagos periódicos.

^b Este total sumado a la partida "Intereses sobre las prestaciones por cese en el servicio que se conservan en depósito . . . \$298,21" da el gasto total de la Caja en 1953 (\$1.520.737,65), como figura en el estado de ingresos y gastos correspondiente al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1953, que aparece en el anexo del presente informe.

Las 1.266 personas que percibieron las prestaciones descritas figuran en los registros de la Caja de la manera siguiente:

Bajas de la Caja ocurridas en 1953	1.063
Menos reafiliaciones, etc., con respecto a las cuales no corresponde pagar prestaciones. (35)	
	1.028
Bajas de la Caja ocurridas en 1952, con respecto a las cuales se efectuaron pagos en 1953	99
Pensiones (de jubilación, de invalidez y viudez) que ya se estaban pagando al 1° de enero de 1953	92
Número de niños beneficiarios de prestaciones familiares pagadas en 1953	47
TOTAL DE BENEFICIARIOS	1.266

c) En el cuadro siguiente se indica el número de pensiones que se estaban pagando al 31 de diciembre de 1953, y el valor anual de las mismas:

<i>Tipo de la prestación</i>	<i>Número de beneficiarios</i>	<i>Monto anual</i>
Prestaciones de jubilación	91	\$ 40.759,60
Prestaciones por cese en el el servicio pagadas en forma de jubilación	4	3.681,60
Prestaciones de invalidez	10	11.056,56
Prestaciones de viudez	28	17.119,06
Prestaciones familiares	45	14.152,08
TOTAL	178	86.768,90

VIII. Quinto período de sesiones del Comité Mixto de Pensiones del Personal

13. El Comité Mixto celebró su quinto período de sesiones durante el mes de abril de 1954, en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York.

14. Las delegaciones designadas para representar a las organizaciones afiliadas fueron las siguientes:

Naciones Unidas

Miembros
Sr. Keith G. Brennan
Sr. R. T. Cristóbal

Suplentes

Sr. Arthur H. Clough

Sr. Hans C. Andersen
Sr. Georges Palthey
Sr. David Vaughan
Sr. Marc Schreiber

Sr. Urbain Roullier

Sr. Charles Hogan
Sr. Georges Rabinovitch

En representación de
La Asamblea General
La Asamblea General
La Asamblea General
El Secretario General
El Secretario General
El Secretario General
Los afiliados
Los afiliados
Los afiliados

Organización Internacional del Trabajo

Miembros
Srta. G. J. Stenberg
Dr. R. A. Metall
Dr. A. Zelenka

Suplentes

En representación de
La Conferencia
El Director General
Los afiliados

Organización para la Agricultura y la Alimentación

Miembros
Sr. Hugh J. McCann
Sr. Frank Weisl

Suplentes

Sr. P. Sherman

En representación de
La Conferencia
El Director General
Los afiliados

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura

Miembros
Sr. Robert Valeur
Sr. R. Harper Smith
Sr. Pierre Le Harivel

Suplentes

Sr. A. Gagliotti

En representación de
La Conferencia General
El Director General
Los afiliados

Organización de Aviación Civil Internacional

Miembros
Sr. C. S. Booth
Sr. B. Twigt
Sr. L. Rose

Suplentes

En representación de
La Asamblea General
El Secretario General
Los afiliados

Organización Mundial de la Salud

Miembros
Dr. Percy E. Moore
Sr. H. C. Grant
Sr. Joseph Piazza

Suplentes

En representación de
La Asamblea
El Director General
Los afiliados

Organización Meteorológica Mundial

Miembros
Sr. V. J. Bahr

Suplentes

En representación de
El Secretario General

15. En el quinto período de sesiones se eligió la Mesa que se describe a continuación para el año siguiente:

Presidente:

Sr. H. C. Andersen (en representación del Secretario General de las Naciones Unidas)

Primer Vicepresidente:

Dr. A. Zelenka (en representación de los afiliados de la OIT);

Segundo Vicepresidente:

Sr. H. J. McCann (en representación de la Conferencia de la FAO);

Relator:

Sr. V. J. Bahr (en representación del Secretario General de la OMM).

IX. Temas corrientes tratados en el quinto período de sesiones

16. Respecto a los principales temas corrientes, en su quinto período de sesiones el Comité:

1) Recibió y aprobó el estado de cuentas de la Caja correspondiente al ejercicio económico de 1953.

2) Recibió el informe de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas sobre el estado de cuentas y tomó nota de él.

3) Recibió y discutió el informe del Comité de Inversiones de las Naciones Unidas al Secretario General sobre las inversiones de la Caja; y resolvió crear una nueva reserva el 1° de enero de 1954, con objeto de neutralizar en los años venideros cualquier posible disminución de los ingresos obtenidos de las inversiones en acciones ordinarias que hiciera que tales ingresos fueran inferiores al rendimiento actuarial del 2,5%, y acreditar a esta reserva todos los ingresos obtenidos de las inversiones en acciones ordinarias que sobrepasan el rendimiento actuarial del 2,5% anual, calculado al costo de tales inversiones.

4) Examinó el presupuesto de gastos administrativos del Comité para 1955, presentado por el Secretario; sujetos a la aprobación de la Asamblea General, autorizó créditos contra la Caja para tales fines por valor de 90.200 dólares, y facultó al Comité Permanente para que

aprobara transiencias de créditos dentro de la consignación total y para que otorgara los créditos suplementarios que se necesitasen en 1955.

5) Recibió el informe del Secretario sobre los afiliados y las clasificaciones médicas y tomó nota de él.

6) Recibió y discutió el informe del consultor médico.

7) Recibió y discutió el informe del Comité Permanente del Comité Mixto y decidió pedir al citado Comité Permanente que examinara sus métodos de trabajo y la cuestión del nombramiento y poderes de los representantes de los distintos grupos constituyentes.

8) Aprobó el informe anual del Comité Mixto a la Asamblea General de las Naciones Unidas y a las organizaciones afiliadas.

X. Temas especiales tratados en el quinto período de sesiones

17. El Comité Mixto examinó las resoluciones 771 (VIII), 722 (VIII) y 733 (VIII) aprobadas por la Asamblea General en su octavo período de sesiones:

1. En virtud de la resolución 771 (VIII), el Comité Mixto tomó nota de un informe del Secretario General de las Naciones Unidas en el que éste declaraba que cuatro de las organizaciones afiliadas a la Caja habían notificado que aceptaban el tribunal Administrativo de las Naciones Unidas para las cuestiones relacionadas con los Estatutos de la Caja; y que los órganos directivos de otras dos aun no habían tomado ninguna decisión oficial al respecto.

2) En virtud de la resolución 772 (VIII), el Comité Mixto:

a) Tomó nota de que el Comité Permanente había aprobado un cuestionario sobre la pérdida de los derechos de pensión por destitución de un cargo de funcionario nacional por mala conducta, y decidido que el cuestionario fuese comunicado a todos los Estados Miembros de las organizaciones afiliadas a la Caja de Pensiones, con objeto de que el Comité Mixto pudiera preparar un informe completo sobre este asunto para presentarlo a la Asamblea General en su décimo período de sesiones;

b) Resolvió pedir al Comité Permanente que, en consulta con los Comités de Pensiones del Personal de las organizaciones afiliadas, revise cualquier cuestión de política referente a la intervención y administración de la Caja que pudiera plantearse debido a la decisión de que los gastos administrativos del Comité Mixto se sufraguen con fondos de la Caja; y que informe sobre el particular al Comité Mixto en su sexto período de sesiones y haga las recomendaciones pertinentes.

3) En virtud de la resolución 733 (VIII), el Comité Mixto tomó nota de que el órgano competente de la Comisión Interina de la Organización Internacional de Comercio había solicitado la afiliación de esa organización a la Caja, y decidió presentar a la Asamblea General, en su noveno período de sesiones, la recomendación correspondiente para que ésta enmendara los Estatutos de conformidad con su resolución 733 (VIII). El Comité Mixto presentará más adelante a la Asamblea General un informe sobre el particular.

18. El Comité Mixto examinó el reglamento administrativo revisado del Fondo, que había aprobado provisionalmente en el cuarto período de sesiones y que el Comité Permanente enmendó después con autorización del Comité Mixto. El Comité Mixto aprobó otras enmiendas nuevas, incluso una que tenía por objeto establecer que el ejercicio económico de la Caja comenzara el 1° de octubre y terminara el 30 de septiembre. El Comité Mixto aprobó el citado reglamento enmendado y, en virtud del artículo XXXVI de los Estatutos, lo

presenta a la Asamblea General de las Naciones Unidas y a los órganos competentes de las distintas organizaciones afiliadas. El Comité Mixto pidió al Comité Permanente que estudiara la posibilidad de añadir al citado reglamento ciertas definiciones necesarias a los efectos del artículo VIII de los Estatutos (Prestaciones familiares).

19. El Comité Mixto recibió un informe provisional del grupo de trabajo encargado de estudiar el asunto de los impuestos aplicables a las pensiones, que había creado en el cuarto período de sesiones; y tomó nota de que dicho grupo de trabajo esperaba poder presentar un informe definitivo al Comité Mixto en el sexto período de sesiones de ésta.

20. El Comité Mixto examinó las circunstancias en que había de ejercer sus facultades discrecionales en virtud del artículo IX.1 de los Estatutos, para dispensar de reconocimiento médico a los funcionarios reafliliados a la Caja; y adoptó una serie de principios para que sirvan de orientación a los Comités de Pensiones del Personal.

21. El Comité Mixto discutió varias propuestas de los Comités de Pensiones del Personal, que tenían por objeto modificar las disposiciones referentes a las prestaciones. Después decidió volver a estudiar en su sexto período de sesiones la cuestión del número de años sobre los cuales se debía calcular la remuneración media final y del reajuste de las pensiones en caso de que aumentara el costo de vida.

ANEXO

Informe de la Junta de Auditores sobre las cuentas de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1953

1. Los Estatutos de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, aprobados por la Asamblea General, disponen que la Junta de Auditores de las Naciones Unidas comprobará todos los años las cuentas de la Caja. Con el fin de obtener el certificado de comprobación, el Secretario de la Caja presentó los estados de cuentas siguientes:

Estado del activo y pasivo al 31 de diciembre de 1953;
y

Estado de ingresos y gastos correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1953.

2. Bajo la dirección de la Junta de Auditores, se revisaron los libros de contabilidad que la Caja lleva en Nueva York, pero no se examinaron los registros que sirven a las organizaciones participantes para informar o presentar cuentas a la Caja. En cambio, si se comprobaron los estados de cuentas recibidos de las organizaciones. Los certificados de comprobación de cuentas que aparecen en el presente documento deben considerarse teniendo en cuenta las circunstancias expuestas.

3. Las inversiones de la Caja, al costo y reajustadas para tener en cuenta las primas y descuentos de amortización, ascendieron a 36.325.890,41 dólares. El detalle de estas inversiones aparece en el cuadro A del estado del activo y pasivo; las inversiones en bonos importaron 33.408.189,02 dólares y las acciones de 28 compañías norteamericanas sumaron 2.917.701,39 dólares. Como de acuerdo con el artículo XXIX de los Estatutos, las tablas actuariales básicas deben calcularse suponiendo un interés anual del 2,5% como mínimo, la Junta pidió que se le proporcionara un cálculo del rendimiento anual medio de las inversiones en bonos y acciones al 31 de diciembre de 1953. La Junta fué informada de que este rendimiento medio fué del 2,98%.

Estado de ingresos y gastos

4. Las diversas fuentes de ingresos, que suman un total de 9.271.647,26 dólares, se detallan en el estado de cuentas correspondiente, pero a continuación se da una síntesis:

Cotizaciones del personal de las organizaciones afiliadas	\$ 2.842.684,90
Aportaciones de las organizaciones afiliadas ...	5.475.486,05
Ingresos procedentes de las inversiones	942.173,83
Otros ingresos	11.302,48
TOTAL	9.271.647,26

5. En el estado de ingresos aparecen 315.688,20 dólares en el concepto "Otros ingresos". La partida de 186.730,26 representa reajustes efectuados en los ingresos correspondientes a 1953 después de analizar las cuentas de aportaciones de las organizaciones participantes con posterioridad al cierre de las cuentas de la Caja en 1952. Los reajustes se efectúan cada año, así que

esta medida no tiene nada de excepcional. La partida de 119.165,23 dólares representa las cantidades que debieron aportar en 1952 las Naciones Unidas para incluir en el período de afiliación los servicios prestados con anterioridad por algunos funcionarios readmitidos. Las Naciones Unidas llevan las cuentas de la Caja, y el Secretario de ésta recibe directamente de las organizaciones participantes las estadísticas y otros informes que se relacionan con las cotizaciones, etc. Debido a una inadvertencia, el pasivo de las Naciones Unidas no estaba totalmente contabilizado, aunque la Junta de Auditores, al realizar la comprobación en 1952, recibió seguridades verbales y escritas de que no existía ninguna cantidad importante de la que no hubiera quedado constancia. Al ocupar el cargo el actual Secretario, se dispuso que el servicio de inspección de las Naciones Unidas revisara el activo y pasivo de la Caja, y al realizarse esta operación se concretó la cuantía de la deuda de las Naciones Unidas con la Caja y se le acreditó el importe. Al mismo tiempo, se revisaron los procedimientos y prácticas contables de las Naciones Unidas y de la Caja Común de Pensiones del Personal, reforzándose las garantías. La Junta de Auditores opina que las Naciones Unidas han liquidado su deuda con la Caja, y la observancia rigurosa de las prácticas y procedimientos hoy en vigor constituye una garantía de que no se repetirá este hecho. La partida restante de 9.792,71 dólares es un reajuste de los ingresos correspondientes a 1952 y se relaciona con la contabilización de los intereses devengados, pero no vencidos, al comprar algunos valores.

6. Los gastos del año sumaron 1.520.737,65 dólares, siendo los más cuantiosos las prestaciones por cese en el servicio, que ascendieron a 1.376.373,06 dólares.

7. Durante la comprobación de las cuentas de las organizaciones participantes, los auditores externos (incluida la Junta de Auditores) observaron algunos casos en los que, en virtud de un trato excepcional otorgado de acuerdo con los reglamentos de dichas instituciones, las prestaciones pagadas a unos cuantos afiliados fueron mayores de lo que debieran. No se pretende discutir la legalidad de esta decisión, pero como la Caja existe para protección colectiva de los funcionarios que trabajan en las distintas organizaciones internacionales, parece que, en principio, cuando una organización cree que debe conceder trato especial a un funcionario suyo al cesar en el servicio, y procede así ajustándose a su reglamento, la cantidad adicional debe pagarse con fondos del presupuesto de dicha organización. Por este motivo, la Junta pidió que se le informara si se había dado alguna interpretación oficial a la frase final del artículo XXIII que dice:

"El pago de todas las prestaciones concedidas en virtud de los presentes estatutos deberá ser certificado por el Secretario o funcionario autorizado por el Comité a sustituirlo en su ausencia."

Interesan sobre todo las palabras "deberá ser certificado". No se plantea ningún problema especial si la intención es que todo desembolso se haga con la autorización del Secretario, porque el fin exclusivo de esta cláusula sería centralizar las facultades para hacerlo. Por el contrario, si lo que se quiere es que el Secretario tenga la obligación de analizar en todos los aspectos la propuesta de que se pague una prestación, sería conveniente que la Caja Común de Pensiones del Personal establezca sus principios generales.

8. Los funcionarios directivos de la Caja dieron todo género de facilidades para que se efectuase la comprobación de cuentas, poniendo a disposición de los auditores los archivos, recibos y demás documentos. Los miembros de la Junta aprovechan la oportunidad para expresar su agradecimiento.

(Firmado) Watson SELLAR, *Canadá*
Luis ACEVEDO RODRÍGUEZ, *Colombia*
Otto F. REMKE, *Dinamarca*

22 de abril de 1954

Estado de cuentas correspondiente al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1953

ESTADO DEL ACTIVO Y PASIVO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1953

<i>Activo</i>	<i>Dólares (EE.UU.)</i>	<i>Dólares (EE.UU.)</i>
Efectivo en bancos		678.865,01
Aportaciones por cobrar de las organizaciones miembros de la Caja y de los afiliados		268.772,15
Intereses devengados sobre las inversiones		188.460,45
Inversiones según el Cuadro A:		
Bonos, al costo, con el ajuste por amortización de primas y descuentos (valor en el mercado, 32.643.071,32 dólares)	33.408.189,02	
Acciones, al costo	2.917.701,39	
	<u>36.325.890,41</u>	
<i>Menos:</i> reserva para cubrir posibles pérdidas al vender los valores que constituyen las inversiones	22.038,73	36.303.851,68
Prestaciones pagadas por anticipado		5.082,54
		<u>37.445.031,83</u>
<i>Pasivo y principal de la Caja</i>		
Prestaciones por pagar:		
Prestaciones por cese en el servicio—pago inmediato	125.436,31	
Prestaciones por cese en el servicio—a cuatro meses plazo	20.480,39	
Prestaciones de jubilación	6.105,56	
Prestaciones por fallecimiento	2.820,32	
Prestaciones de viudez	2.205,74	
Prestaciones familiares	626,61	157.674,93
En depósito:		
Prestaciones por cese en el servicio conservadas por tres años	36.471,91	
Pendientes de las decisiones de la Caja Común de Pensiones del Personal	28.555,27	
Prestaciones por cese en el servicio cuyos beneficiarios no han sido localizados	1.765,93	66.793,11
<i>Principal de la Caja:</i>		
Saldo al 1° de enero de 1953	29.153.965,98	
<i>Más:</i> el superávit correspondiente al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1953	8.066.597,81	37.220.563,79
		<u>37.445.031,83</u>
<i>Certificado conforme</i>	<i>Aprobado</i>	
(Firmado) Mildred RIDD LSELL,	(Firmado) Hans C. ANDERSEN,	
Secretaria del Comité Mixto de Pensiones	Vicepresidente del Comité Mixto de Pensiones	
del Personal de las Naciones Unidas	del Personal de las Naciones Unidas,	
	Director Principal de la Dirección de	
	Hacienda, Naciones Unidas	

CERTIFICADO DE COMPROBACIÓN DE CUENTAS

Conforme a las instrucciones recibidas hemos examinado el precedente estado de activo y pasivo. Hemos obtenido todas las informaciones y explicaciones que hemos solicitado, y, como resultado de las comprobaciones a que hemos procedido, certificamos que, a nuestro juicio, el anterior estado del activo y pasivo, así como el correspondiente estado de ingresos y gastos, son exactos.

(Firmado) Watson SELLAR, *Canadá*
Luis ACEVEDO RODRÍGUEZ, *Colombia*
Otto F. REMKE, *Dinamarca*

ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONÓMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1953

<i>Ingresos</i>	<i>Dólares (E.E.U.U.)</i>	<i>Dólares (E.E.U.U.)</i>
Cotizaciones de los miembros del personal de las organizaciones afiliadas:		
Cotizaciones regulares, a razón del 7% de la remuneración sujeta a descuento	2.532.723,40	
Cotizaciones regulares, a razón del 7,8% de la remuneración sujeta a descuento	<u>152.818,31</u>	
		2.685.541,71
Aprobaciones voluntarias para la adquisición de más prestaciones		72.249,65
Aportaciones adicionales para incluir en el período de afiliación los servicios prestados con anterioridad		69.046,91
Reembolso de prestaciones cobradas para recuperar el derecho a pensión por servicios prestados con anterioridad		13.443,62
Aportaciones regulares, a razón del 14%, para incluir en el período de afiliación a los de licencia sin sueldo		1.816,41
Transferencias de las Cajas de Previsión		<u>586,60</u>
		2.842.684,90
Aportaciones hechas por las organizaciones afiliadas:		
Aportaciones regulares, a razón del 14% de la remuneración sujeta a descuento	5.337.919,92	
Aportaciones adicionales para incluir en el período de afiliación los servicios prestados con anterioridad	134.756,79	
Pagos para complementar los saldos de los afiliados transferidos de las Cajas de Previsión	<u>2.809,34</u>	
		5.475.486,05
Ingresos procedentes de inversiones		942.173,83
Intereses recibidos de los afiliados y de las organizaciones miembros de la Caja sobre cotizaciones con carácter retroactivo y reembolsos de prestaciones		<u>11.302,48</u>
		9.271.647,26
<i>Gastos</i>		
Prestaciones por cese en el servicio	1.376.373,06	
Prestaciones de jubilación	86.574,46	
Prestaciones por fallecimiento pagadas a viudas y beneficiarios designados	35.852,93	
Prestaciones familiares	12.260,66	
Prestaciones de invalidez	9.378,33	
Intereses sobre las prestaciones por cese en el servicio que se conservan en depósito	<u>298,21</u>	
		1.520.737,65
<i>Superávit correspondiente al año 1953</i>		<u>7.750.909,61</u>
<i>Otros ingresos</i>		
Cotizaciones recibidas correspondientes a años anteriores:		
Aportaciones demoradas de varias organizaciones afiliadas ..	186.730,26	
Aportaciones adicionales de las Naciones Unidas para incluir en el período de afiliación los servicios prestados con anterioridad	<u>119.165,23</u>	
	305.895,49	
Ingresos procedentes de inversiones	<u>9.972,71</u>	
		315.688,20
<i>Superávit correspondiente al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1953</i>		<u>8.066.597,81</u>

Portions of text missing due

of only copy available

*Certaines parties du texte
du mauvais état du seul
disposait pour l'établis*

НЕКОТОРЫЕ ЧАСТИ ТЕКСТА

ДЕФЕКТОВ ИМЕЮЩЕГОСЯ В

Algunas partes del texto fa

defectuoso del único e

para film

missing due to defective conditions

copy available for filming

*es du texte manquent à cause
ut du seul exemplaire dont on
ur l'établissement du film.*

И ТЕКСТА ОТСУТСТВУЮТ ИЗ-ЗА
ЩЕГОСЯ В НАЛИЧИИ ОРИГИНАЛА

del texto faltan debido al estado

del único ejemplar disponible

para filmar

			Saldo al 1° enero 1953		Compras	
Valores	Tipo de interés	Vencimiento	Valor nominal	Valor según libros	Valor nominal	Valor según libros
SECCION DE BONOS NORTEAMERICANOS Y CANADIENSES						
Caterpillar Tractor Company Debenture	2 %	1° Mayo 1956	150.000,00	145.942,93		
Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento	3 %	1° Oct. 1956			100.000,00	99.627,00
United States of America Savings Bonds Reg. Series F, 1° Nov. 1946		1° Nov. 1958	135.125,00	116.728,13		
United States of America Savings Bonds Reg. Series F, 1° Ene. 1947		1° Ene. 1959	135.125,00	116.238,98		
United States of America Savings Bonds Reg. Series F, 1° Dic. 1947		1° Dic. 1959	135.125,00	113.597,10		
United States of America Savings Bonds Reg. Series F, 1° Abr. 1948		1° Abr. 1960	270.250,00	225.303,77		
United States of America Savings Bonds Reg. Series F, 1° Jul. 1948		1° Jul. 1960	1.934.150,00	1.602.360,11		
United States of America Savings Bonds Reg. Series F, 1° Ene. 1949		1° Ene. 1961	135.125,00	110.549,54		
United States of America Treasury Bonds	2 3/4 %	15 Sept. 1961			120.000,00	120.000,00
American Telephone and Telegraph Company Convertible Debenture	2 3/4 %	15 Dic. 1961	200.000,00	206.783,32		
United States of America Savings Bonds Reg. Series F, 1° Ene. 1950		1° Ene. 1962	135.125,00	107.810,15		
United States of America Savings Bonds Reg. Series F, 1° Abr. 1950		1° Abr. 1962	135.125,00	107.138,05		
United States of America Treasury Bonds of 1959/62	2 1/4 %	15 Jun. 1962	700.000,00	703.404,19		
United States of America Savings Bonds Reg. Series F, 1° Oct. 1950		1° Oct. 1962	1.351.350,00	1.058.101,08		
United States of America Savings Bonds Reg. Series F, 1° Ene. 1951		1° Ene. 1963	135.125,00	105.138,60		
Chicago Union Station Company First Mortgage, Series F Guaranteed	3 1/8 %	1° Jul. 1963	265.000,00	270.794,62		
Chesapeake and Ohio Railway Company Equipment Trust of 1951	2 1/2 %	1° Ago. 1963	75.000,00	74.158,62		
United States of America Savings Bonds Reg. Series F, 1° Ene. 1952		1° Ene. 1964	135.125,00	102.533,25		
Erie Railroad Company Equipment Trust of 1950, 15 July 1950 Guaranteed	2 3/8 %	15 Ene. 1964	75.000,00	73.265,35		
Aluminum Company of America Debenture	3 3/8 %	1° Feb. 1964	400.000,00	403.163,26	150.000,00	149.197,50
Quaker Oats Company Debenture	2 3/8 %	1° Jul. 1964	60.000,00	59.989,29	100.000,00	95.375,00
Erie Railroad Company Equipment Trust of 1950, 15 July 1950 Guaranteed	2 3/8 %	15 Jul. 1964	75.000,00	73.198,02		
Great Northern Railway Equipment Trust Certificates of 1950 Guaranteed	2 3/8 %	1° Feb. 1965	150.000,00	146.248,37		
Chesapeake & Ohio Railway Company Equipment Trust of 1950	2 1/2 %	15 Mayo 1965	25.000,00	24.616,62		
Texas Corporation Debenture	3 %	15 Mayo 1965	350.000,00	361.297,71		
Chesapeake & Ohio Railway Company Equipment Trust of 1951	2 1/2 %	1° Ago. 1965	10.000,00	9.820,46		
Southern California Edison Co. Ltd. First and Refunding Mortgage	3 %	1° Sept. 1965	400.000,00	409.515,71	100.000,00	99.687,50
Chesapeake & Ohio Ry. Co. Fourth Equipment Trust of 1950 Guaranteed	2 1/2 %	15 Nov. 1965	100.000,00	98.414,57		
Atlantic Refining Company Debenture	2 3/8 %	15 Ene. 1966	510.000,00	503.332,29	35.000,00	33.512,50
Chesapeake and Ohio Railway Company Equipment Trust of 1951	2 1/2 %	1° Feb. 1966	40.000,00	39.249,54		
Monongahela Railway Company, Guaranteed First Mortgage, Series B	3 1/4 %	1° Feb. 1966	71.000,00	72.830,73		
Pittsburgh Plate Glass Company Debenture	3 %	1° Abr. 1967	154.000,00	155.278,51		
United States of America Treasury Bonds of 1962/67	2 1/2 %	15 Jun. 1967	1.000.000,00	995.174,46	400.000,00	383.812,50
Philadelphia Electric Company First and Refunding Mortgage	2 3/4 %	1° Nov. 1967	389.000,00	389.543,10	150.000,00	143.875,00
Consolidated Natural Gas Company Debenture	2 3/4 %	1° Abr. 1968	213.000,00	217.201,18		
Public Service Electric and Gas Company First and Refunding Mortgage	3 1/4 %	1° Jul. 1968	11.000,00	11.560,79		
Ohio Power Company First Mortgage	3 1/4 %	1° Oct. 1968	300.000,00	311.902,27		
United States of America Treasury Bonds of 1963/68	2 1/2 %	15 Dic. 1968	1.000.000,00	989.574,01	600.000,00	565.875,00
United States of America Treasury Bonds of 1964/69	2 1/2 %	15 Jun. 1969	1.260.000,00	1.249.148,76	440.000,00	416.025,00
United States of America Treasury Bonds of 1965/70	2 1/2 %	15 Mar. 1970	1.200.000,00	1.182.324,17	300.000,00	284.312,50
Cleveland Electric Illuminating Company First Mortgage	3 %	1° Jul. 1970	140.000,00	145.691,91		
Boston Edison Company First Mortgage, Series A	2 3/4 %	1° Dic. 1970	120.000,00	120.794,40	65.000,00	62.725,00
Detroit Edison Company General and Refunding Mortgage, Series H	3 %	1° Dic. 1970	250.000,00	253.327,84	50.000,00	46.625,00
United States of America Treasury Bonds of 1966/71	2 1/2 %	15 Mar. 1971	1.200.000,00	1.189.341,19		
Shell Union Oil Corporation Debenture	2 3/4 %	1° Abr. 1971	160.000,00	151.020,90	296.000,00	270.690,00
Standard Oil Company of New Jersey Debenture	2 3/8 %	15 Mayo 1971	500.000,00	475.958,70	150.000,00	135.000,00
Consolidated Edison Co. of N.Y. Inc. First and Ref. Mtg., Series C	2 3/4 %	1° Jun. 1972	250.000,00	249.240,50		
United States of America Treasury Bonds of 1967/72	2 1/2 %	15 Dic. 1972	1.100.000,00	1.073.114,79	500.000,00	477.750,00
Pacific Gas and Electric Company First and Refunding Mortgage, Series L	3 %	1° Jun. 1974	250.000,00	258.142,17	100.000,00	97.900,75
Cincinnati Union Terminal Company Guaranteed First Mortgage, Series G	2 1/2 %	1° Ago. 1974	400.000,00	397.911,15	99.000,00	93.453,75
Canada, Government of	2 3/4 %	1° Sept. 1974	520.000,00	525.813,92		
Kansas City Terminal Railway Company First Mortgage	2 3/4 %	1° Oct. 1974	50.000,00	51.410,27	100.000,00	90.000,00
Virginia Electric and Power Co. First and Refunding Mtg., Series E	2 3/4 %	1° Mar. 1975	125.000,00	126.449,98	42.000,00	39.270,00
Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento	3 3/8 %	15 Mayo 1975	50.000,00	49.694,80		
Consumers Power Company First Mortgage	2 3/8 %	1° Sept. 1975	350.000,00	351.545,20	150.000,00	138.687,50
American Telephone and Telegraph Company Debenture	2 3/4 %	1° Oct. 1975	100.000,00	95.230,93	325.000,00	296.300,00
Cincinnati Gas and Electric Company First Mortgage	2 3/4 %	1° Oct. 1975	145.000,00	147.739,63		
Northern States Power Company First Mortgage	2 3/4 %	1° Oct. 1975	250.000,00	253.147,66	35.000,00	32.887,00
Buffalo Niagara Electric Corporation First Mortgage	2 3/4 %	1° Nov. 1975	250.000,00	250.617,01	35.000,00	32.375,00
Union Pacific Railroad Company Debenture	2 3/8 %	1° Feb. 1976	365.000,00	365.141,26	100.000,00	94.875,00
Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento	3 %	1° Mar. 1976	25.000,00	25.000,00		
United New Jersey Railroad and Canal Co. General Mortgage Guaranteed	2 3/4 %	1° Mar. 1976	200.000,00	195.843,44		
Consolidated Natural Gas Company Debenture	3 1/4 %	1° Mayo 1976	150.000,00	152.098,89		
National Dairy Products Corporation Debenture	3 1/8 %	1° Junio 1976	250.000,00	249.414,11		
Socony Vacuum Oil Company Incorporated Debenture	2 1/2 %	1° Junio 1976	400.000,00	387.602,45		
General Foods Corporation Debenture	3 3/8 %	1° Jul. 1976	100.000,00	100.000,00		
Tampa Electric Company First Mortgage	2 3/8 %	1° Ago. 1976	250.000,00	246.841,95		
Commonwealth Edison Company First Mortgage, Series L	3 %	1° Feb. 1977	200.000,00	205.012,81		
Interstate Oil Pipe Line Company Debenture Series A	3 1/8 %	1° Mar. 1977	425.000,00	424.236,10		
Consolidated Edison Co. of N.Y. Inc. First and Ref. Mtg., Series B	2 3/8 %	1° Abr. 1977			385.000,00	340.512,50
Deere and Company Debenture	3 1/8 %	1° Jul. 1977	450.000,00	446.578,82	100.000,00	96.625,00
Pacific Telephone and Telegraph Company Debenture	3 1/4 %	1° Mar. 1978	130.000,00	137.987,90		
Allied Chemical and Dye Corporation Debenture	3 3/4 %	1° Abr. 1978			500.000,00	495.500,00

DE LAS NACIONES UNIDAS
DURANTE EL AÑO 1953
(en \$ EE.UU.)

Ventas			Saldo al 31 diciembre 1953				Ingresos en 1953				
Valor nominal	Ingresos	Utilidad o pérdida	Amortización	Valor nominal	Valor según libros	Valor de mercado	Acreditados	Amortización	Intereses anuales al 31 de diciembre de 1953	Intereses pagados al efectuar la compra	Ingresos netos
				1.217,12	151.000,00	147.160,05	146.625,00	3.514,27	202,85	500,00	4.217,12
				36,32	100.000,00	99.661,32	100.750,00		36,32	750,00	727,97
				2.965,98	135.125,00	119.694,11	114.580,00	2.464,40	501,58	(58,35)	2.965,98
				2.953,55	135.125,00	119.192,53	112.829,38	1.467,45	1.486,10		2.953,55
				2.886,47	135.125,00	116.483,57	111.072,75	2.641,89	244,58		2.886,47
				5.724,84	270.250,00	231.028,61	218.632,25	4.275,49	1.449,35		5.724,84
				40.713,85	1.934.150,00	1.643.073,96	1.541.517,55	20.229,27	20.484,58		40.713,85
				2.808,98	135.125,00	113.358,52	106.208,25	1.395,71	1.413,27		2.808,98
					120.000,00	120.000,00	123.300,00			962,50	962,50
20.000,00	229.400,00	22.616,68					488,90				488,90
				2.739,39	135.125,00	110.549,54	103.640,88	1.361,11	1.378,28		2.739,39
				2.722,36	135.125,00	109.860,41	103.640,88	2.033,22	689,14		2.722,36
				(527,10)	700.000,00	702.877,09	692.125,00	14.588,61	(21,96)	656,25	15.222,90
				26.885,87	1.351.350,00	1.084.986,95	1.027.026,00	20.079,81	6.806,06		26.885,87
				2.671,55	135.125,00	107.810,15	101.884,25	1.327,33	1.344,22		2.671,55
				(609,96)	265.000,00	270.184,66	266.325,00	3.836,97	(304,98)	4.139,30	7.671,29
				79,50	75.000,00	74.238,12	70.781,25	1.130,13	33,12	781,25	1.954,50
				2.605,35	135.125,00	105.138,60	100.668,13	1.294,50	1.310,85		2.605,35
				157,10	75.000,00	73.422,45	69.187,50	1.049,94	72,00	816,41	1.938,35
				(658,09)	550.000,00	551.692,67	563.750,00	7.694,73	(228,74)	7.161,46	14.627,45
				313,76	160.000,00	155.678,05	153.600,00	1.261,72	240,08	2.100,80	3.602,60
				156,23	75.000,00	73.354,25	69.000,00	1.049,51	71,56	816,41	1.937,48
				310,48	150.000,00	146.558,85	139.500,00	2.259,24	129,37	1.424,37	3.872,98
				30,98	25.000,00	24.647,60	23.281,25	573,99	3,87	72,12	655,98
				(974,58)	350.000,00	360.323,00	353.500,00	8.337,29	(124,37)	1.312,50	9.525,42
				15,50	10.000,00	9.835,96	9.300,00	154,87	6,46	104,17	265,50
				(730,44)	500.000,00	508.472,77	505.000,00	7.744,69	(241,79)	5.000,00	12.502,90
				123,14	100.000,00	98.537,71	93.000,00	2.295,25	15,39	312,50	2.623,14
				578,73	545.000,00	537.423,52	523.200,00	7.548,27	282,02	6.557,03	14.139,77
				57,36	40.000,00	39.306,90	37.100,00	616,79	23,90	416,67	1.057,36
				(181,56)	71.000,00	72.649,17	68.870,00	1.240,13	(75,65)	961,46	2.125,94
				(89,72)	154.000,00	155.188,79	155.925,00	3.397,71	(22,43)	1.155,00	4.530,28
				1.613,61	1.400.000,00	1.380.600,57	1.385.125,00	31.933,25	95,56	1.458,33	33.487,14
				184,02	539.000,00	533.602,12	529.567,50	10.311,84	70,10	2.470,42	12.852,36
				(294,82)	213.000,00	216.906,36	207.941,25	4.172,01	(73,71)	1.464,38	5.562,68
				(41,54)	11.000,00	11.519,25	11.247,50	157,98	(20,77)	178,75	315,96
				(865,62)	306.000,00	311.036,65	307.875,00	6.663,29	(216,41)	2.437,50	8.884,38
				2.764,42	1.600.000,00	1.558.213,42	1.569.000,00	34.603,23	174,83	1.666,67	36.444,73
				2.366,16	1.700.000,00	1.667.539,92	1.662.812,50	39.567,67	128,99	1.770,83	41.467,49
				1.943,48	1.500.000,00	1.468.580,15	1.463.427,50	23.589,72	799,41	10.937,50	35.147,07
				(367,22)	140.000,00	145.324,69	140.175,00	1.916,39	(183,61)	2.100,00	3.832,78
				(34,44)	185.000,00	183.484,96	179.450,00	2.984,36	6,20	423,96	3.309,11
				(85,13)	300.000,00	299.867,71	299.250,00	7.443,39	0,65	750,00	8.194,04
				720,01	1.200.000,00	1.190.061,20	1.163.250,00	21.732,56	237,45	8.750,00	30.720,01
				1.142,93	456.000,00	422.853,83	424.080,00	5.152,74	456,30	2.850,00	7.847,92
				2.193,11	650.000,00	613.151,81	588.250,00	12.930,52	366,47	1.929,69	15.226,68
				41,24	250.000,00	249.281,74	236.875,00	6.339,88	3,44	572,92	6.916,24
				1.969,44	1.600.000,00	1.552.834,23	1.543.000,00	29.009,32	140,79	1.666,67	30.816,78
				(390,92)	350.000,00	355.720,00	345.187,50	6.509,43	(25,35)	875,00	7.217,40
				303,46	499.000,00	491.668,36	477.168,75	7.710,61	151,00	5.717,71	13.579,32
				(311,46)	520.000,00	525.502,46	492.700,00	9.325,70	(103,82)	4.766,67	13.988,55
				179,34	150.000,00	141.589,61	144.187,50	1.850,23	101,33	1.031,25	2.982,81
				(42,71)	167.000,00	165.677,27	156.771,25	2.243,75	5,22	1.530,83	3.558,12
				13,64	50.000,00	49.708,44	48.750,00	1.488,55	1,70	210,94	1.701,19
				119,77	500.000,00	490.352,47	478.125,00	6.655,92	172,19	4.791,67	11.619,78
				746,12	425.000,00	392.279,55	398.968,75	2.923,68	435,55	2.921,87	5.641,34
				(125,96)	145.000,00	147.613,67	137.931,25	2.896,15	(31,49)	996,87	3.861,53
				(125,97)	285.000,00	285.909,19	267.543,75	5.047,71	(17,43)	1.959,37	6.865,90
				1,32	285.000,00	282.993,33	266.118,75	5.783,96	16,05	1.306,25	7.106,26
				48,46	465.000,00	460.064,72	441.750,00	6.117,44	52,37	5.570,31	11.057,31
					25.000,00	25.000,00	23.250,00	500,00		250,00	750,00
				201,25	200.000,00	196.044,69	181.000,00	3.800,88	67,04	1.833,33	5.701,25
				(93,98)	150.000,00	152.004,91	151.500,00	3.984,18	(15,66)	812,50	4.781,02
				25,02	250.000,00	249.439,13	251.875,00	7.184,19	2,08	651,04	7.837,31
				924,04	400.000,00	388.526,49	366.500,00	9.180,37	77,00	833,33	10.090,70
					100.000,00	100.000,00	3.250,00	1.687,00		1.688,00	3.375,00
				139,84	250.000,00	246.981,79	212.500,00	3.909,28	58,27	2.734,37	6.701,92
				(262,68)	200.000,00	204.750,13	198.250,00	3.346,77	(109,45)	2.500,00	5.737,32
				53,45	425.000,00	424.379,55	422.875,00	8.889,93	17,69	4.427,08	13.334,70
				775,24	385.000,00	341.287,74	351.312,50	1.854,93	458,94	2.526,56	4.401,84
				653,39	550.000,00	543.857,21	541.750,00	7.273,37	409,02	8.596,50	15.758,06
				(317,40)	130.000,00	137.670,50	132.600,00	2.605,40	(105,80)	1.408,33	3.907,93
				201,63	500.000,00	495.701,63	519.375,00	8.074,24	70,46	4.375,00	12.519,70

Valores	Tipo de interés	Vencimiento	Saldo al 1° enero 1983		Compras	
			Valor nominal	Valor según libros	Valor nominal	Valor según libros
Commonwealth Edison Company First Mortgage Series N	3 %	1° Jun. 1978	150.000,00	157.060,81		
Illinois Bell Telephone Company First Mortgage, Series B	3 %	1° Jun. 1978	130.000,00	137.272,74		
Duke Power Company First and Refunding Mortgage	2 7/8 %	1° Feb. 1979	290.000,00	290.982,77		
Delaware Power and Light Company First Mortgage and Collateral Trust	2 7/8 %	1° Jul. 1979	250.000,00	258.546,07		
United States of America Treasury Bonds Reg. Investment B-1975/80	2 3/4 %	1° Abr. 1980	1.000.000,00	1.009.445,13		
Public Service Electric & Gas Co. First and Ref. Mortgage, Series I	2 3/4 %	1° May. 1980	230.000,00	233.354,34		
Atlantic City Electric Company First Mortgage, Series A	2 7/8 %	1° Nov. 1980	250.000,00	255.221,23		
Borden Company Debenture	2 7/8 %	1° Mar. 1981	460.000,00	456.961,92		
Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento	3 1/4 %	1° Oct. 1981	100.000,00	100.000,00		
Gulf States Utilities Company First Mortgage	3 3/8 %	1° Nov. 1981	300.000,00	306.881,51		
Niagara Mohawk Power Corporation General Mortgage	3 3/8 %	1° Dec. 1981	300.000,00	305.218,30		
Inland Steel Company First Mortgage, Series I	3,2 %	1° Mar. 1982	255.000,00	257.101,22		
Service Pipe Line Company Debenture	3,2 %	1° Abr. 1982	425.000,00	425.371,58		
National Steel Corporation First Mortgage	3 3/8 %	1° Mayo 1982	475.000,00	474.145,71		
Duquesne Light Company First Mortgage	3 3/4 %	1° Sept. 1982	150.000,00	153.564,83		
Virginia Electric and Power Co. 1st and Ref. Mortgage, Series J	3 1/4 %	1° Oct. 1982	200.000,00	203.060,62		
United States of America Treasury Bonds of 1978/83	3 1/4 %	15 Jun. 1983			100.000,00	100.000,00
Canada, Dominion of, Bonds of 1954/57, 4th Victory Loan, Series L4	3 %	1° Mayo 1957	120.000,00	119.248,37	60.000,00	58.952,50
Canada, Dominion of, Bonds of 1956/59, 5th Victory Loan, Series L7	3 %	1° Ene. 1959	120.000,00	118.531,20	70.000,00	67.975,00
Canada, Dominion of, Bonds of 1957/60, 6th Victory Loan, Series L9	3 %	1° Jun. 1960	120.000,00	117.981,94	70.000,00	67.500,00
Canada, Dominion of, Bonds of 1959/62, 7th Victory Loan, Series P3	3 %	1° Feb. 1962	125.000,00	121.431,64	65.000,00	61.918,75
Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento	4 %	1° Feb. 1962	10.000,00	10.000,00		
Canada, Dominion of, Bonds of 1959/63, 8th Victory Loan, Series P5	3 %	1° Oct. 1963	130.000,00	125.565,30	60.000,00	56.493,75
Canada, Dominion of, Bonds of 1961/66, 9th Victory Loan, Series P7	3 %	1° Sep 1966	130.000,00	123.607,70	65.000,00	60.625,00
TOTAL DE LA SECCIÓN DE BONOS NORTEAMERICANOS Y CANADIENSES *			28.694.750,00	27.805.827,22	6.017.000,00	5.706.000,00

SECCION DE ACCIONES DE SOCIEDADES MERCANTILES

SECCION DE ACCIONES DE SOCIEDADES MERCANTILES	Acciones	Dólares EE.UU.	Acciones	Dólares EE.UU.
Aluminum Company of America			800	40.879,13
American Can Company	1.200	40.395,40	2.600	93.463,69
American Gas and Electric Company	600	37.148,46	3.535	92.867,82
American Natural Gas Company	400	12.853,76		
Chese National Bank of the City of New York	900	41.650,00	2.000	94.655,80
Cincinnati Gas and Electric Company	300	11.738,25	300 ^b	—
Cleveland Electric Illuminating Company	200	10.524,97		
Consolidated Natural Gas Company			1.900	104.562,47
Continental Oil Company	600	37.630,95	1.600	89.135,14
E. I. Du Pont de Nemours and Company	400	36.152,52	900	87.142,33
Eastman Kodak Company	800	35.731,00	2.180	94.036,49
Federal Department Stores, Incorporated	900	40.151,40		
General Electric Company	600	38.406,72	1.400	101.699,53
Ingersoll Rand Company	300	27.805,70		
Insurance Company of America			1.300 ^c	95.060,50
Johns-Manville Corporation	400	30.284,15	1.200	78.282,89
Kennecott Copper Corporation	500	38.405,74	1.200	82.524,63
Middle South Utilities, Incorporated	1.500	38.314,89	3.500	92.923,98
National City Bank of New York	700	36.750,00	2.029	103.250,39
National Dairy Products Corporation	300	16.669,58		
J. C. Penney Company	500	34.501,84	200	15.710,63
Peoples Gas Light and Coke Company	400	53.923,78	500	67.781,59
Phelps Dodge Corporation	1.000	37.398,09	1.200	45.519,19
Phillips Petroleum Company	600	35.065,89	1.600	91.944,59
Sears, Roebuck and Company	700	40.910,20	1.700	100.493,79
Standard Oil Company of Indiana	600	47.453,26	1.500	108.566,08
Standard Oil Company of New Jersey	504	38.947,22	1.534	111.181,21
Union Carbide and Carbon Corporation	700	46.290,58	1.400	95.877,92
United Gas Corporation	600	17.119,87	1.500	40.088,14
Westinghouse Electric Corporation	1.000	42.125,69	1.900	87.945
TOTAL DE LA SECCIÓN DE ACCIONES	17.204	924.368,91	39.478	2.015.595,70
		28.730.196,13		7.721.595,70

* Dos acciones por cada una dividida.

^b Incluye un dividendo del 20%.

^c Los dólares norteamericanos y canadienses se han tomado a la par.

Ventas				Saldo al 31 diciembre 1958				Ingresos en 1958			
Valor nominal	Ingresos	Utilidad o pérdida	Amortización	Valor nominal	Valor según libros	Valor de mercado	Acreditados	Amortización	Intereses anuales al 31 de diciembre de 1958	Intereses pagados al efectuar la compra	Ingresos netos
			(289,18)	150.000,00	156.771,63	144.750,00	3.859,92	(24,10)	375,00		4.210,82
			(282,96)	130.000,00	136.989,78	126.750,00	3.315,62	(23,58)	325,00		3.617,04
			(39,18)	290.000,00	290.943,59	269.700,00	4.840,68	(16,32)	3.473,96		8.298,32
			(335,14)	250.000,00	258.210,93	220.000,00	3.424,93	(167,57)	3.595,00		6.852,36
			(424,50)	1.000.000,00	1.009.020,63	1.000.000,00	20.306,62	(106,12)	6.875,00		27.075,50
			(127,38)	230.000,00	233.226,96	193.200,00	5.164,68	(21,23)	1.054,17		6.197,62
			(194,58)	250.000,00	255.026,65	232.500,00	5.827,43	(32,43)	1.197,92		6.992,92
			130,35	460.000,00	457.092,27	440.450,00	10.008,99	40,11	4.408,33		14.457,43
				100.000,00	100.000,00	94.500,00	2.437,50		812,50		3.250,00
			(247,24)	300.000,00	306.634,27	305.250,00	8.231,47	(41,21)	1.687,50		9.877,76
			(180,46)	300.000,00	305.037,84	291.000,00	9.115,83	(15,04)	843,75		9.944,54
11.000,00	11.000,00		(76,12)	244.000,00	246.025,10	247.660,00	5.213,67	(25,79)	2.602,67		7.790,55
			(12,48)	425.000,00	425.359,10	422.875,00	10.190,94	(3,42)	3.400,00		13.587,52
			29,22	475.000,00	474.174,93	470.250,00	12.394,16	4,85	2.473,96		14.872,97
			(237,00)	150.000,00	153.327,83	149.250,00	3.094,17	(81,17)	1.625,00		4.638,00
			(101,36)	200.000,00	202.959,26	202.000,00	4.800,30	(26,66)	1.625,00		6.398,64
				100.000,00	100.000,00	105.687,50	2.026,79		135,42		2.162,21
			1.187,27	180.000,00	179.388,11	176.850,00	4.594,30	305,95	900,00	(30,41)	5.769,84
			859,48	190.000,00	187.365,68	184.490,00	2.424,93	518,93	2.850,00	(290,14)	5.503,72
			752,44	190.000,00	186.234,38	183.112,50	4.818,78	91,34	475,00	(10,68)	5.374,44
			854,49	190.000,00	184.204,88	181.450,00	2.913,90	429,12	2.375,00	(168,90)	5.549,12
				10.000,00	10.000,00	10.000,00	233,33		166,67		400,00
			931,67	190.000,00	182.990,72	179.787,50	4.073,73	293,77	1.425,00	(69,05)	5.723,45
			1.000,31	195.000,00	185.233,01	183.056,25	3.604,65	405,39	1.950,00	(103,15)	5.856,89
11.000,00	240.000,00	22.616,68	114.145,12	34.500.750,00	33.408.189,02	32.643.071,32	623.632,33	42.382,45	188.460,45	(4.643,42)	849.831,81
Acciones				Acciones				Acciones			
	Dólares E.E.UU.	Dólares E.E.UU.			Dólares E.E.UU.	Dólares E.E.UU.	Dólares E.E.UU.		Dólares E.E.UU.	Dólares E.E.UU.	Dólares E.E.UU.
				800	40.879,13	48.000,00	320,00				320,00
				3.800	133.859,09	152.000,00	3.395,00				3.395,00
				4.135	130.016,28	144.725,00	4.305,18				4.305,18
				400	12.853,76	16.400,00	760,00				760,00
				2.900	136.305,86	133.400,00	3.600,00				3.600,00
600	11.742,51	4,26		—	—	—	600,00				600,00
200	9.942,76	(582,21)		—	—	—	260,00				260,00
				1.900	104.562,47	102.600,00	2.125,00				2.125,00
				2.200	126.766,09	114.400,00	4.005,00				4.005,00
				1.300	123.294,85	139.100,00	3.625,00				3.625,00
				2.980	129.767,49	140.060,00	2.664,00				2.664,00
				900	40.161,40	35.100,00	2.250,00				2.250,00
				2.000	140.105,95	176.000,00	5.350,00				5.350,00
				300	27.805,70	28.800,00	2.100,00				2.100,00
				1.300	95.060,56	106.600,00	687,50				687,50
				1.600	108.567,04	105.600,00	4.950,00				4.950,00
				1.700	120.930,36	108.800,00	7.225,00				7.225,00
				5.000	131.238,87	135.000,00	3.707,50				3.707,50
				2.729	140.000,00	141.908,00	3.152,34				3.152,34
				300	16.669,58	19.500,00	900,00				900,00
				700	50.212,47	52.500,00	1.750,00				1.750,00
				900	121.714,37	120.600,00	3.150,00				3.150,00
				2.200	82.917,28	68.200,00	5.005,00				5.005,00
				2.200	127.010,48	118.800,00	3.575,00				3.575,00
				2.400	141.404,15	148.800,00	2.050,00				2.050,00
				2.100	156.019,34	144.900,00	5.874,00				5.874,00
				2.038	150.128,43	146.736,00	6.219,00				6.219,00
				2.100	142.168,00	155.400,00	3.800,00				3.800,00
				2.100	57.208,01	58.800,00	937,50				937,50
				2.900	130.074,38	147.900,00	4.000,00				4.000,00
800	21.685,27	(577,95)		55.882	2.917.701,39	3.010.629,00	92.342,02				92.342,02
	262.085,27	22.038,73	114.145,12		36.325.890,41	35.653.700,32	715.974,35	42.382,45	188.460,45	(4.643,42)	942.173,83